



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. április 25.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2012/C 120/01	Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást <sup>(1)</sup> .....	1
2012/C 120/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6519 – Cremer/L Possehl/Possehl Erzkontor JV) <sup>(2)</sup> .....	2
2012/C 120/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema) <sup>(2)</sup> .....	2

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2012/C 120/04	Euroátváltási árfolyamok .....	3
---------------	--------------------------------	---

**HU**

 Ár:  
 3 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket  
<sup>(2)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2012/C 120/05	Frissített jegyzék a tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított igazolványok mintáiról a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikkének (2) bekezdésével összhangban (HL C 247., 2006.10.13., 85. o.; HL C 153., 2007.7.6., 15. o.; HL C 64., 2009.3.19., 18. o.; HL C 239., 2009.10.6., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 6. o.; HL C 273., 2011.9.16., 11. o.; HL C 357., 2011.12.7., 3. o.; HL C 88., 2012.3.24., 12. o.) .....	4
---------------	--	---

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2012/C 120/06	Értesítés a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából származó vasalódeszkák behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztésére vonatkozó felülvizsgálat megindításáról .....	9
---------------	---	---

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Állami támogatás engedélyezése az EUMSZ 107. és 108. cikke alapján**  
**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**  
**(EGT-vonatkozású szöveg, kivéve a Szerződés I. melléklete alá tartozó termékeket)**  
 (2012/C 120/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2012.3.16.	
Állami támogatás hivatkozási száma	SA.33976 (11/N)	
Tagállam	Dánia	
Régió	—	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Støtte til offentlig skovrejsning	
Jogalap	Lov om skove (LBK. nr. 945 af 24. september 2009) Det Nationale Skovprogram	
Az intézkedés típusa	Program	—
Célkitűzés	Környezetvédelem, Erdészeti ágazat	
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 24 millió DKK	
Támogatás intenzitása	100 %	
Időtartam	2013.12.31-ig	
Gazdasági ágazat	Erdészeti, egyéb erdőgazdálkodási tevékenység	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Naturstyrelsen Haraldsgade 53 2100 København Ø DANMARK	
Egyéb információ	—	

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm)

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám COMP/M.6519 – Cremer/L Possehl/Possehl Erzkontor JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2012/C 120/02)

2012. március 23-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6519 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2012/C 120/03)

2012. március 19-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
  - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6478 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2012. április 24.

(2012/C 120/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,3161	AUD Ausztrál dollár	1,2775
JPY	Japán yen	106,87	CAD Kanadai dollár	1,3020
DKK	Dán korona	7,4402	HKD Hongkongi dollár	10,2141
GBP	Angol font	0,81540	NZD Új-zélandi dollár	1,6170
SEK	Svéd korona	8,8880	SGD Szingapúri dollár	1,6417
CHF	Svájci frank	1,2021	KRW Dél-Koreai won	1 500,43
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,2770
NOK	Norvég korona	7,5565	CNY Kínai renminbi	8,2979
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,5375
CZK	Cseh korona	24,997	IDR Indonéz rúpia	12 095,57
HUF	Magyar forint	297,69	MYR Maláj ringgit	4,0335
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	56,235
LVL	Lett lats	0,6993	RUB Orosz rubel	38,6550
PLN	Lengyel zloty	4,2003	THB Thaiföldi baht	40,746
RON	Román lej	4,3818	BRL Brazil real	2,4729
TRY	Török líra	2,3510	MXN Mexikói peso	17,2850
			INR Indiai rúpia	69,3260

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



### HIVATALOS SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY



Előoldal



Hátoldal

### KONZULI SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY



Előoldal



Hátoldal

### KÜLÖNLEGES SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY



Előoldal



Hátoldal





- A kártya szerkezetébe integrált színes fénykép – PCP technológia.

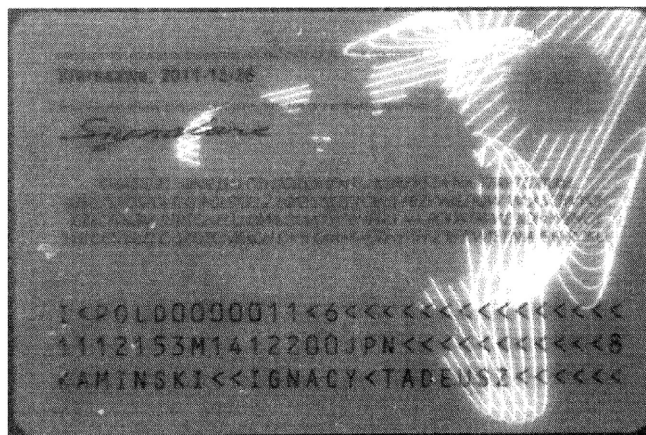


#### HÁTOLDAL

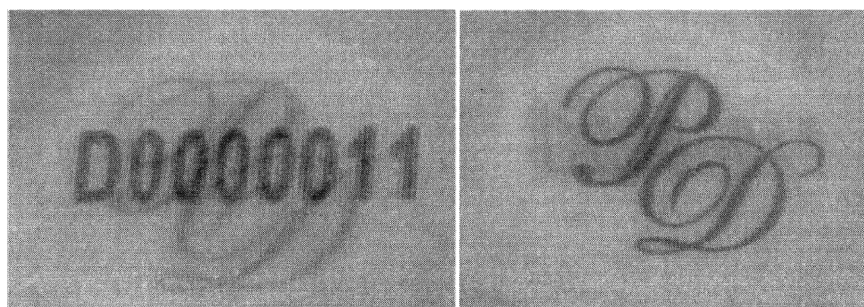
- írisznyomtatás, gilos mintás háttér,
- a következő szöveg ofszet mikronyomtatásban:

MINISTERSTWOSPRAWZAGRANICZNYCH/MINISTRYOFFOREIGNAFFAIRS

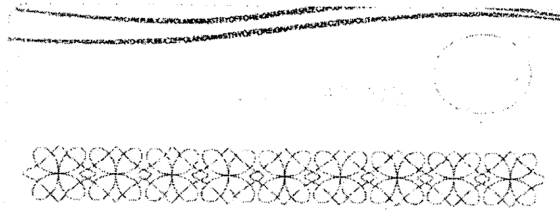
- a grafikai elemet természetes fényben láthatatlan, 365 nm hullámhosszú UV fényben piros és zöld színben látható embléma és gilosok,



- különböző megfigyelési szögből látható grafikai elemeket tartalmazó változó lézerekép (CLI)



— DOMBORNÝOMÁS – a kártya felületén található tapintható dombornyomás.



## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

### EURÓPAI BIZOTTSÁG

#### Értesítés a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából származó vasalódeszkák behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztésére vonatkozó felülvizsgálat megindításáról

(2012/C 120/06)

A Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából (a továbbiakban: érintett országok) származó vasalódeszkák behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés<sup>(1)</sup> közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

#### 1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2012. január 25-én három uniós gyártó nyújtotta be, akik a vasalódeszkák uniós gyártásából jelentős részt – ebben az esetben több mint 25 %-ot – képviselnek.

#### 2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg az ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 és ex 8516 90 00 KN-kód alá besorolt, a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából származó, állványra rögzített vagy állvány nélküli vasalódeszka, aktív gőzelszívással és/vagy fűtéssel és/vagy fűzőfunkcióval ellátott felülettel vagy anélkül, az ujjafát és az alaptartozékokat – vagyis a lábakat, a huzatot és a vasalórácstól – is beleértve (a továbbiakban: érintett termék).

#### 3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályos intézkedés a 452/2007/EK tanácsi rendelettel<sup>(3)</sup> és az 1243/2010/EK tanácsi végrehajtási rendelettel<sup>(4)</sup> kivetett végleges dömpingellenes vám.

#### 4. A hatályvesztési felülvizsgálat indokai

A kérelem elegendő bizonyítékot tartalmaz arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódásához vezetne.

<sup>(1)</sup> HL C 187., 2011.6.28., 21. o.

<sup>(2)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

<sup>(3)</sup> HL L 109., 2007.4.26., 12. o.

<sup>(4)</sup> HL L 338., 2010.12.22., 22. o.

#### 4.1. A dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás

Az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek megfelelően a kérelmező a Kínai Népköztársaság exportáló gyártóira vonatkozó rendes értéket egy megfelelő, az 5.1.3. pontban említett piacgazdasági berendezkedésű ország eladási árai alapján állapította meg. A dömping folytatódására vonatkozó állítás a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az előző mondat szerint megállapított rendes értékének és az Unióba történő export során alkalmazott exportárának az összehasonlításán alapul. Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek jelentősek.

Ukrajna tekintetében a dömping folytatódására vonatkozó állítás a felülvizsgálat tárgyát képező termék ukrainai eladási árának és az Unióba történő export során alkalmazott exportárának az összehasonlításán alapul. Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek jelentősek.

#### 4.2. A kár folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmező azt is állítja továbbá, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket továbbra is számottevő mennyiségben hozzák be a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából, és ez továbbra is kárt okoz az uniós gazdasági ágazatnak.

A kérelmező által benyújtott *prima facie* bizonyíték azt mutatja, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező behozott termék mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – folyamatosan kedvezőtlenül hatottak az alkalmazott árszintre, és ezáltal jelentős mértékben rontják az uniós gazdasági ágazat pénzügyi helyzetét.

Emellett a kérelmező szerint az érintett országokból dömpingelt áron történő behozatal növekedése minden valószínűség szerint további károkat okozna az uniós gazdasági ágazatnak, amennyiben az intézkedések hatályukat vesztenék. E tekintetben a kérelmező bizonyítékot szolgáltatott arra nézve, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országokból történő jelenlegi behozatalának szintje valószínűleg emelkedne, az alábbiak következtében: a Kínai Népköztársaságban rendelkezésre álló kihasználatlan

kapacitás, a kínai vasalódeszkák behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések kiterjesztése azok hagyományos exportpiacán, az Amerikai Egyesült Államokban, valamint az uniós piac – méretéből és földrajzi közelségéből adódó – nagy vonzereje az ukrán exportáló gyártók számára.

## 5. Az eljárás

Míthogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre részleges időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján felülvizsgálatot indít.

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a kár folytatódását, illetve megismétlődését eredményezné-e.

### 5.1. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

#### 5.1.1. Az exportáló gyártókra irányuló vizsgálat

##### 5.1.1.1. Eljárás a Kínai Népköztársaság azon exportáló gyártóinak kiválasztására, amelyek részt vesznek a vizsgálatban

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termékek a Kínai Népköztársaságból származó exportáló gyártóit<sup>(1)</sup>, hogy vegyenek részt a felülvizsgálatban.

Tekintettel a Kínai Népköztársaságban működő, az eljárásban részt vevő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt exportáló gyártók számát minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja (ezt az eljárást mintavételnek is nevezik). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát – felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 15 napon belül kell jelentkezniük, a vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozó, az ezen értesítés A. mellékletében kért információknak a Bizottság rendelkezésére bocsátása révén.

A Kínai Népköztársaság exportáló gyártói mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében

<sup>(1)</sup> Exportáló gyártó az érintett országbeli bármely olyan vállalat, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket előállítja és – közvetlenül vagy harmadik félen, így például a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalaton keresztül – az Unió piacára exportálja.

a Bizottság emellett kapcsolatba lép az említett ország hatóságival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók bármely ismert szövetségével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban a fentiekben kért információk kivételével bármilyen más releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – eltérő rendelkezés hiányában – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Amennyiben mintavételre van szükség, az exportáló gyártók kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló kivitelének azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt ésszerűen megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – valamennyi ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szövetségeit tájékoztatja arról, hogy mely vállalatok kerültek bele a mintába.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének és az érintett exportáló ország hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában a mintába felvételre kerülő valamennyi exportáló gyártónak a minta kiválasztásáról szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtania a kitöltött kérdőívet.

A kérdőívben információkat kérnek többek között az exportáló gyártó vállalata vagy vállalatai struktúrájáról, a vállalatnak vagy a vállalatoknak a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel kapcsolatos tevékenységéről, az előállítás költségéről, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett ország belföldi piacán való értékesítéséről és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló értékesítéseiről.

A mintába való lehetséges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintába fel nem vett együttműködő exportáló gyártók), az alaprendelet 18. cikke alkalmazásának sérelme nélkül.

#### 5.1.1.2. Az ukrán exportáló gyártók vizsgálatára irányuló eljárás

A Bizottság felkéri az Ukrajnában található valamennyi exportáló gyártót és az exportáló gyártók valamennyi szövetségét, hogy jelentkezzenek, és kérdőív igénylése céljából a lehető leghamarabb, de eltérő rendelkezés hiányában legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül vegyék fel vele a kapcsolatot, lehetőleg e-mailben.

Az exportáló gyártókkal kapcsolatos vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld Ukrajna általa ismert exportáló gyártóknak, az exportáló gyártók valamennyi ismert szövetségének, valamint az említett ország hatóságainak.

Eltérő rendelkezés hiányában az exportáló gyártóknak és adott esetben az exportáló gyártók szövetségeinek ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 37 napon belül kell visszaküldeniük a kitöltött kérdőíveket.

A kérdőívben információkat kérnek többek között az exportáló gyártó vállalata vagy vállalatai struktúrájáról, a vállalatnak vagy a vállalatoknak a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel kapcsolatos tevékenységéről, az előállítás költségéről, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett ország belföldi piacán való értékesítéséről és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló értékesítéséről.

#### 5.1.2. A független importőrökre irányuló vizsgálat <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából az Unióba importáló független importőröket, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a megvizsgálandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozhatja („mintavétel”). A mintavételre az alapelrendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság – annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát –, felkéri valamennyi független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek. A feleknek – *eltérő rendelkezés*

(1) A mintába kizárólag exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök vehetők fel. Azoknak az importőröknek, akik exportáló gyártókkal állnak kapcsolatban, ki kell tölteniük a kérdőív 1. mellékletét ezen exportáló gyártók vonatkozásában. A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekintethetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5%-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetlenül vagy közvetve együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek ugyanazon család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

(2) A független importőrök által szolgáltatott adatok a dömping meghatározásán kívüli vizsgálati szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

*hiányában* – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kell jelentkezniük, és vállalatukról vagy vállalataikról ezen értesítés B. mellékletében feltüntetett információkat kell a Bizottság rendelkezésére bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet az importőrök bármely ismert szövetségével.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban a fentiekben kért információk kivételével bármilyen más releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – *eltérő rendelkezés hiányában* – az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételének napjától számított 21 napon belül kell megtenniük.

Amennyiben mintavételre van szükség, az importőröket a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós értékesítésének azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján választják ki, amely a rendelkezésre álló idő alatt megvizsgálható. A Bizottság valamennyi ismert független importőrt és importőrszövetséget értesíti arról, hogy mely vállalatokat választotta ki a mintába való felvételre.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett független importőröknek és az importőrök minden ismert szövetségének. E feleknek a kitöltött kérdőíveket – *eltérő rendelkezés hiányában* – a mintába való felvételről szóló értesítéstől számított 37 napon belül kell benyújtaniuk.

A kérdőívben információkat kérnek többek között a független importőrök vállalatának vagy vállalatainak struktúrájáról, a vállalatnak vagy a vállalatoknak a felülvizsgálat tárgyát képező termékkel kapcsolatos tevékenységéről, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék értékesítéséről.

#### 5.1.3. További eljárás a Kínai Népköztársaság exportőreire vonatkozóan – piacgazdasági berendezkedésű harmadik ország kiválasztása

Az alapelrendelet 2. cikke (7) bekezdése a) pontjának megfelelően a Kínai Népköztársaságból való behozatal esetében a rendes értéket egy piacgazdasági berendezkedésű harmadik ország ára vagy számtanilag képzett értéke alapján kell kiszámítani.

A korábbi vizsgálat során Törökországot, Ukrajnát és az EU-t választották megfelelő piacgazdasági berendezkedésű országgént a Kínai Népköztársaságra alkalmazandó rendes érték megállapításához. A jelen vizsgálatban a Bizottság e célra ideiglenesen Ukrajna kiválasztását tervezi. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy jelezzék, alkalmasnak találják-e az említett országot e célra. Az észrevételeknek az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 10 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

### 5.2. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra irányuló vizsgálat

Annak megállapítása érdekében, hogy valószínűsíthető-e a kár megismétlődése az uniós gazdasági ágazatra nézve, a Bizottság felkéri a felülvizsgált termék uniós gyártóit, hogy vegyenek részt a vizsgálatban.

Tekintettel az eljárásban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogilag előírt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálandó uniós gyártók számát mint a kiválasztásával ésszerű mértékűre korlátozza („mintavétel”). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Ennek részletei az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában található. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tekintsenek bele az aktába (e célból lépjenek kapcsolatba a Bizottsággal az 5.6. szakaszban megadott elérhetőségen). Azoknak az uniós gyártóknak, illetve a nevükben eljáró képviselőinek, akik úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal.

Amennyiben az érdekelt felek a minta kiválasztásával kapcsolatban bármilyen más releváns információt kívánnak benyújtani, ezt – *eltérő rendelkezés hiányában* – legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül kell megtenniük.

A Bizottság értesíti valamennyi ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók szövetségeit arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintába felvett uniós gyártóknak és az uniós gyártók minden ismert szövetségének. *Eltérő rendelkezés hiányában* e feleknek a minta kiválasztásáról kapott értesítést követő 37 napon belül be kell nyújtaniuk a kitöltött kérdőívet. A kérdőívben információt kérnek többek között a felek vállalatának/vállalatainak struktúrájáról és pénzügyi helyzetéről, a felülvizsgált termékkel kapcsolatos tevékenységeiről, az előállítás költségéről, valamint a felülvizsgált termék értékesítéséről.

### 5.3. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége bizonyítást nyer, az alaprendelet 21. cikke szerint határozat születik arról, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, importőröket és reprezentatív szervezeteiket, továbbá a felhasználókat, valamint

a reprezentatív felhasználói és fogyasztói szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított 15 napon belül jelentkezzenek. Ha a vizsgálatban fogyasztói képviselői szervezetek is részt kívánnak venni, ugyanezen határidőn belül bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységeik és a felülvizsgált tárgyat képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

A fenti határidőn belül jelentkező felek – *eltérő rendelkezés hiányában* – ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül szolgáltathatnak információkat a Bizottságnak az uniós érdekről. Ezeket az információkat vagy szabadon választott formában, vagy a Bizottság által összeállított kérdőívben lehet benyújtani. Mindenesetre a 21. cikk alapján közölt információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

### 5.4. Egyéb írásbeli beadványok

Ezen értesítés rendelkezéseire figyelemmel a Bizottság felkéri valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját, szolgáltatson információkat, és állításait támassza alá bizonyítékokkal. *Eltérő rendelkezés hiányában* ezeknek az információknak és az alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

### 5.5. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti, hogy a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai meghallgassák. A meghallgatás iránti kérelmet írásban kell benyújtani, és annak tartalmaznia kell a kérelem indokait. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekkel kapcsolatos meghallgatásokra vonatkozó kérelmeket az ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele napjától számított 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során meghatározott egyedi határidőn belül kell benyújtani.

### 5.6. Az írásbeli beadványok benyújtására, valamint a kitöltött kérdőívek és levelek elküldésére vonatkozó utasítások

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi írásbeli beadványt – beleértve az ebben az értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és az érdekelt felek által szolgáltatott olyan levelezést, amellyel kapcsolatban bizalmas adatkezelést kértek – „Limited” <sup>(1)</sup> (Korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni.

<sup>(1)</sup> A „Limited” jelöléssel ellátott dokumentum az 1255/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentumnak az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani.

A „limited” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű összefoglalókat is a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, melyeket „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni. Ezeknek az összefoglalóknak kellően részletesnek kell lenniük annak érdekében, hogy a bizalmas információk lényege érthető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó érdekelt fél nem a kért formában és minőségben készíti el a nem bizalmas jellegű összefoglalót, a Bizottság figyelmen kívül hagyhatja a bizalmas információkat.

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket elektronikus formában kell benyújtaniuk (a nem bizalmas beadványokat e-mailben, a bizalmasakat CD-R/DVD lemezen), és fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon- és faxeszámukat. A kitöltött kérdőívekhez csatolt minden meghatalmazást és aláírt tanúsítványt, valamint azok frissített verzióit azonban papíron kell benyújtani, azaz levélben vagy személyesen, az alábbiakban megadott címen. Az alaprendelet 18. cikke (2) bekezdésének megfelelően, amennyiben egy érdekelt fél beadványait és kérelmeit nem tudja elektronikus formában benyújtani, azonnal fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal. Az érdekelt felek további információkat találhatnak a Bizottsággal való levelezésről a Kereskedelmi Főigazgatóság weboldalának vonatkozó részein: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

A Bizottság levelezési címe:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

E-mail: [TRADE-R549-IRONING-BOARDS-A@EC.EUROPA.EU](mailto:TRADE-R549-IRONING-BOARDS-A@EC.EUROPA.EU)  
(a Kínai Népköztársaság, illetve Ukrajna exportőrei, az azokkal kapcsolatban álló importőrei, szövetségei és képviselői, valamint a piactudományi berendezkedésű harmadik ország gyártóival való kapcsolattartásra) és

[TRADE-R549-IRONING-BOARDS-B@EC.EUROPA.EU](mailto:TRADE-R549-IRONING-BOARDS-B@EC.EUROPA.EU)  
(az uniós gyártókkal, az uniós független importőrökkel, felhasználókkal, fogyasztókkal és szervezetekkel való kapcsolattartásra)

## 6. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat

figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

## 7. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai között. A meghallgató tisztviselő áttekinti az aktához való hozzáférésre irányuló kérelmeket, az iratok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint a harmadik felek által benyújtott meghallgatási kérelmeket. A meghallgató tisztviselő meghallgatást biztosíthat egy adott érdekelt fél számára, és közbenjárhat annak biztosítása érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat.

A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, a kérelem indokainak megadásával együtt kell benyújtani. A vizsgálat kezdeti szakaszára vonatkozó kérdésekkel kapcsolatos meghallgatásokra vonatkozó kérelmeket az ennek az értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele napjától számított 15 napon belül kell benyújtani. Ezt követően a meghallgatás iránti kérelmet a Bizottság által a felekkel folytatott kommunikáció során meghatározott egyedi határidőn belül kell benyújtani.

A meghallgató tisztviselő lehetőséget biztosít olyan meghallgatásra is, amelynek során a felek ismertethetik különböző álláspontjaikat, és előadhatják a – többek között – a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével és az uniós érdekekkel kapcsolatos ellenérveiket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és weboldala a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

## 8. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételétől számított 15 hónapon belül lezárul.

## 9. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérelmezésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezései alapján történik, megállapításai nem a meglévő intézkedések mértékének módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikke (6) bekezdésének megfelelően – az említett intézkedések hatályvesztését vagy fenntartását eredményezik.

Ha bármely érdekelt fél úgy véli, hogy az intézkedések mértékének módosítása (szigorítása vagy enyhítése) érdekében szükséges annak felülvizsgálata, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján felülvizsgálat indítását kérelmezheti.

Az ilyen felülvizsgálatot kérelmezni kívánó felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal; a felülvizsgálatra az ebben az értesítésben szereplő hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül kerül sor.

#### **10. Személyes adatok feldolgozása**

A vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adat kezelése a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(1)</sup> megfelelően történik.

---

<sup>(1)</sup> HL L 8., 2001.1.12., 1. o.



## A. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	Limited version <sup>(1)</sup> (Korlátozott hozzáférés)
<input type="checkbox"/>	Version for inspection by interested parties (Az érdekelt felek számára, betekintésre)
(jelölje meg a megfelelő rovatot)	

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL ÉS UKRAJNÁBÓL SZÁRMAZÓ VASALÓDESZKÁK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA**

**AZ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ SZÜKSÉGESNEK TARTOTT INFORMÁCIÓK A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBAN**

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a Kínai Népköztársaság exportáló gyártóinak az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.1.1. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” jelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” jelölésű változatot az értesítésben megadott feltételek szerint kell visszaküldeni a Bizottságnak.

**1. AZONOSÍTÁS ÉS KAPCSOLATTARTÁS**

Kérjük, adja meg a következő adatokat vállalatáról:

A vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Faxszám	

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, adja meg a vállalat elszámolási pénznemében a 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti időszakra vonatkozóan az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott vasalódeszkák értékesítéséből származó forgalmat (az Unió 27 tagállamába <sup>(2)</sup> irányuló exportértékesítés külön-külön lebontva, illetve összesítve, valamint az uniós tagállamoktól eltérő országokba történő belföldi és exportértékesítés, országonként külön-külön lebontva, illetve összesítve) és az annak megfelelő súlyt, illetve volument. Kérjük, adja meg a súly mértékegységét vagy a darabszámot és az alkalmazott pénznemet.

	Volumen (darab)	Érték az elszámolási pénznemben
Az e táblázatban használt mértékegység a darab		
A vállalat által gyártott, felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba irányuló exportértékesítései, a 27 tagállamra <sup>(3)</sup> külön-külön lebontva és összesítve	Összesen	
	Nevezzen meg minden egyes tagállamot <sup>(4)</sup>	
A vállalat által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék belföldi értékesítése		
A vállalat által gyártott, a felülvizsgálat tárgyát képező termék exportértékesítései az Unió tagállamaitól eltérő országokba (külön-külön és összesen)	Összesen	
	Nevezzen meg minden egyes országot <sup>(5)</sup>	

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentumnak az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 27 tagállama a következők: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

<sup>(3)</sup> L. 2. lábjegyzet.

<sup>(4)</sup> Szükség esetén illesszen be további sorokat.

<sup>(5)</sup> L. 4. lábjegyzet.

### 3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI <sup>(6)</sup>

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely az Ön által képviselt vállalat szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. IGAZOLÁS

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy választ a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő exportáló gyártók esetében a Bizottság megállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, és az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A felhatalmazott tisztviselő aláírása:

A felhatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(6)</sup> A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetlenül vagy közvetve együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek ugyanazon család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.

## B. MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	Limited version <sup>(1)</sup> (Korlátozott hozzáférés)
<input type="checkbox"/>	Version for inspection by interested parties (Az érdekelt felek számára, betekintésre)
(jelölje meg a megfelelő rovatot)	

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL ÉS UKRAJNÁBÓL SZÁRMAZÓ VASAKÓDESZKÁK BEHOZATALÁRA VONATKOZÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA**

**INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ**

Ez a nyomtatvány arra szolgál, hogy segítséget nyújtson az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.1.2. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Limited” jelölésű változatot, mind a „For inspection by interested parties” jelölésű változatot az értesítésben megadott feltételek szerint kell visszaküldeni a Bizottságnak.

**1. AZONOSÍTÁS ÉS KAPCSOLATTARTÁS**

Kérjük, adja meg a következő adatokat vállalatáról:

A vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail cím	
Telefonszám	
Faxszám	

**2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN**

Kérjük, hogy euróban (EUR) adja meg a 2011. január 1. és 2011. december 31. közötti időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározott vasalódeszkák Unióba történő behozatalával elért forgalmat, valamint annak súlyát, illetve volumenét, és a Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából történő behozatalt követően az Unió <sup>(2)</sup> piacán történő továbbértékesítésével elért forgalmat és az annak megfelelő súlyt, illetve volument. Kérjük, adja meg a súly mértékegységét vagy a darabszámot.

	Volumen (darab)	Érték euróban (EUR)
Az e táblázatban használt mértékegység a darab		
A vállalat teljes forgalma euróban (EUR)		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala az Unióba		
A Kínai Népköztársaságból és Ukrajnából történő behozatalt követően az Unió piacán továbbértékesített, a felülvizsgálat tárgyát képező termék		

<sup>(1)</sup> Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentumnak az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. Az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke (HL L 343., 2009.12.22., 51. o.) és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

<sup>(2)</sup> Az Európai Unió 27 tagállama a következők: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia és Szlovénia.

### 3. AZ ÖN ÁLTAL KÉPVISELT VÁLLALAT ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGEI <sup>(1)</sup>

Kérjük, adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék előállításában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (kérjük, sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak a vállalatokkal). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék beszerzése vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat

### 4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Kérjük, adjon meg minden olyan egyéb információt, amely az Ön által képviselt vállalat szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

### 5. IGAZOLÁS

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy választát a vállalat telephelyein tett látogatás keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során együtt nem működő vállalatnak kell tekinteni. Az együtt nem működő importőrök esetében a Bizottság megállapításai a rendelkezésre álló tényeken alapulnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet e vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A felhatalmazott tisztviselő aláírása:

A felhatalmazott tisztviselő neve és beosztása:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> A Közösségi Vámkodex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5%-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetlenül vagy közvetve együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek ugyanazon család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben a „személy” természetes vagy jogi személyt jelent.







## 2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**

